JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

TUESDAY, 26 JULY 1994 — No. 1994/142 — MARDI 26 JUILLET 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Tuesday, 26 July 1994

Mardi 26 juillet 1994

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

3.30 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	15 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Subjects

- Rwanda
- Haiti
- Burundi
- Other matters

Sujets

- Rwanda
- Haïti
- Burundi
- Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

Third session

ASSEMBLEE GENERALE

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGE DU REGISTRE DES ARMES CONVENTIONNELLES DES NATIONS UNIES

Troisième session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8	10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8	15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1994

10 a.m.- 1 p.m. | 44th meeting | Trusteeship Council Chamber

1. Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following themes [3]:

   (c) Implementation of the agreed conclusions of the 1993 coordination segment of the Council relating to (ii) coordination of the activities of the United Nations system in the fields of preventive action and intensification of the struggle against malaria and diarrhoeal diseases, in particular cholera

   Introduction of draft resolution E/1994/L.28

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

   (c) Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations

   Introduction of draft resolution E/1994/L.29

   (d) Human rights questions

   Introduction of draft decision E/1994/L.32

   (e) Advancement of women

   Introduction of draft resolution E/1994/L.30

3. Operational activities of the United Nations for international development cooperation [4]

   Action on draft resolution E/1994/L.27

   Action on reports: UNDP/UNFPA (E/1994/35, Parts I, II and III); UNICEF (E/1994/34, Parts I, II and III); and report of the Committee on Food Aid Policies and Programmes (E/1994/84)

4. Regional cooperation in the economic, social and related fields [7] (A/ 49/104-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91, E/1994/50 and Add.1 and 2, E/1994/ 51, E/1994/52, E/1994/53, E/1994/54, E/1994/55, E/1994/61, E/1994/81)

   Action on recommendations contained in the report of the Secretary-General on regional cooperation in the economic, social and related fields (E/1994/50, E/1994/81)

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1994

10 heures à 13 heures | 44e séance | Salle du Conseil de tutelle

1. Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies dans les domaines suivants [3] :

   c) Application des conclusions adoptées d'un commun accord au cours du débat que le Conseil a consacré en 1993 aux questions de coordination relatives : ii) à la coordination des activités des organismes des Nations Unies dans les domaines de l'action prévention et de l'intensification de la lutte contre le paludisme et les maladies diarrhéiques, en particulier le choléra

   Présentation du projet de résolution E/1994/L.28

2. Questions sociales et humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

   c) Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies

   Présentation du projet de résolution E/1994/L.29

   d) Questions relatives aux droits de l'homme

   Présentation du projet de décision E/1994/L.32

   e) Promotion de la femme

   Présentation du projet de résolution E/1994/L.30

3. Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [4]

   Décision sur le projet de résolution E/1994/L.27

   Décisions sur les rapports : PNUD/FNUAP (E/1994/35, Parties I, II et III); UNICEF (E/1994/34, Parties I, II et III); et rapport du Comité des politiques et programmes d'aide alimentaire (E/1994/84)

4. Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7] (A/ 49/104-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91, E/1994/50 et Add.1 et 2, E/1994/51, E/1994/52, E/1994/53, E/1994/54, E/1994/55, E/1994/61, E/1994/81)

   Décisions sur les recommandations figurant dans le rapport du Secrétaire général sur la coopération régionale dans les domaines économique et social (E/1994/50, E/1994/81)

3 p.m.- 6 p.m. | 45th meeting | Trusteeship Council Chamber

Non-governmental organizations [10] (A/49/215-E/1994/99, E/1994/111)

Introductory statement and general discussion

OTHER MEETINGS

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE: CONTACT GROUP ON BOSNIA AND HERZEGOVINA

3.30 p.m.- 6 p.m. | closed meeting | Conference Room 9

* * *

Briefing

There will be a briefing by Mr. Henryk Sokalski, Coordinator for the International Year of the Family, immediately following the formal morning meeting of the Economic and Social Council *today*, 26 July 1994, in the Trusteeship Council Chamber.

FORTHCOMING MEETINGS

Wednesday, 27 July 1994

GENERAL ASSEMBLY

Forty-eighth session

12 noon | 99th PLENARY MEETING | General Assembly Hall

3 p.m. | 100th PLENARY MEETING

Law of the sea [36]:

(a) Report of the Secretary-General (A/48/950);

(b) Draft resolution (A/48/L.60);

(c) Report of the Fifth Committee (A/48/964).

15 heures à 18 heures | 45e séance | Salle du Conseil de tutelle

Organisations non gouvernementales [10] (A/49/215-E/1994/99, E/1994/111)

Déclaration liminaire et débat général

AUTRES REUNIONS

ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE : GROUPE DE CONTACT SUR LA BOSNIE-HERZEGOVINE

15 h 30 à 18 heures | réunion privée | Salle de conférence 9

* * *

Réunion d'information

M. Henryk Sokalski, Coordonnateur de l'Année internationale de la famille, tiendra une réunion d'information *aujourd'hui* 26 juillet 1994 à l'issue de la séance plénière du matin du Conseil économique et social dans la salle du Conseil de tutelle.

REUNIONS A VENIR

Mercredi 27 juillet 1994

ASSEMBLEE GENERALE

Quarante-huitième session

Midi | 99e SEANCE PLENIERE | Salle de l'Assemblée générale

15 heures | 100e SEANCE PLENIERE

Droit de la mer [36] :

a) Rapport du Secrétaire général (A/48/950);

b) Projet de résolution (A/48/L.60);

c) Rapport de la Cinquième Commission (A/48/964).

Thursday, 28 July 1994

GENERAL ASSEMBLY

Forty-eighth session

10 a.m. 101st PLENARY MEETING General Asembly Hall

Law of the sea [36]:

(a) Report of the Secretary-General (A/48/950);

(b) Draft resolution (A/48/L.60);

(c) Report of the Fifth Committee (A/48/964).

* * *

OPENING FOR SIGNATURE

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982

The Agreement will be open for signature on Friday, 29 July 1994, at 3 p.m. in the General Assembly Hall. It is advisable that delegations intending to sign the Agreement at that time submit the appropriate full powers in advance to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs (Room S-3200, tel. 963-5047).

* * *

The 207th meeting of the COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE RIGHT OF THE PALESTINIAN PEOPLE will be held on Wednesday, 27 July 1994, at 3 p.m. The conference room will be announced in the *Journal*.

*

* *

The second session of the AD HOC COMMITTEE ON THE ELABORATION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION DEALING WITH THE SAFETY AND SECURITY OF UNITED NATIONS AND ASSOCIATED PERSONNEL will open on Monday, 1 August 1994, at 10.30 a.m. in Conference Room 3. The provisional agenda is contained in document A/AC.242/L.4.

Jeudi 28 juillet 1994

ASSEMBLEE GENERALE

Quarante-huitième session

10 heures 101e SEANCE PLENIERE Salle de l'Assemblée générale

Droit de la mer [36] :

a) Rapport du Secrétaire général (A/48/950);

b) Projet de résolution (A/48/L.60);

c) Rapport de la Cinquième Commission (A/48/964).

* * *

OUVERTURE A LA SIGNATURE

Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982

L'Accord sera ouvert à la signature le vendredi 29 juillet 1994 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale. Il est recommandé aux délégations ayant l'intention de signer l'Accord à cette occasion de soumettre les pouvoirs de signature à l'avance à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques (bureau S-3200, tél. 963-5047).

* * *

La 207e séance du COMITE POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIENABLES DU PEUPLE PALESTINIEN aura lieu le mercredi 27 juillet 1994 à 15 heures. La salle de conférence sera annoncée dans le *Journal*.

*

* *

La deuxième session du COMITE AD HOC CHARGE D'ELABORER UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA SECURITE DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES ET DU PERSONNEL ASSOCIE s'ouvrira le lundi 1er août 1994 à 10 h 30 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire de la session figure dans le document A/AC.242/L.4.

* * *

The GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE THE REVIEW CONFERENCE OF STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS will hold its third session in Geneva from 8 to 19 August 1994. The opening meeting will take place on Monday, 8 August, at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XVIII.

* * *

Le GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX APPELE A PREPARER LA CONFERENCE DES ETATS PARTIES CHARGEE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DE CERTAINS ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT ETRE CONSIDEREES COMME PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS DISCRIMINATION tiendra sa troisième session à Genève du 8 au 19 août 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 8 août à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XVIII.

* * *

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

List of speakers

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977-A, fax: 963-5935).

* * *

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats participants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél. : 963-5717, bureau S-2977-A, télécopieur : 963-5935).

* * *

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(on the United Nations Convention on the Law of the Sea)* on Wednesday, 27 July 1994, from 10 a.m. to 11.30 a.m. in Conference Room 4.

* * *

AUTRES REUNIONS

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLENIER *(sur la Convention des Nations Uneis sur le droit de la mer)* aura lieu le mercredi 27 juillet 1994 de 10 heures à 11 h 30 dans la salle de conférence 4.

WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT

The Chairman of the Preparatory Committee for the World Summit for Social Development, H.E. Mr. Juan Somavia (Chile), will hold an informal exchange on the prospects of the second session of the Preparatory Committee on Thursday, 28 July 1994, at 10 a.m. and 3 p.m. The conference room will be announced in the *Journal*.

Delegations, non-governmental organizations, representatives of the media and other interested persons are invited to attend.

SOMMET MONDIAL POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL

Le Président du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement social, S.E. M. Juan Somavia (Chili), tiendra un échange de vues officieux sur les perspectives de la deuxième session du Comité préparatoire le jeudi 28 juillet 1994 à 10 heures et à 15 heures. La salle de conférence sera annoncée dans le *Journal*.

Les délégations, les organisations non gouvernementales, les représentants des médias et autres intéressés sont invités.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 22 July 1994

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1994

41st meeting

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

(b) Implementation of the Programme of Action for the Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination

(c) Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations

(d) Human rights questions

The Council began its consideration of the sub-items and heard a statement by the Acting Chairman of the Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples (under sub-item (c)).

The Special Political Adviser to the Secretary-General and Representative to the multilateral peace talks on the Middle-East introduced document A/49/263-E/1994/112, under sub-item (c).

The Assistant Secretary-General for Human Rights made a statement under sub-items (b) and (d).

Statements were made under sub-items (b) and (d) by the representatives of Germany (on behalf of the European Union), China, the Russian Federation, Japan, Poland, India, the United States, Colombia, Cuba, Pakistan and Ukraine, as well as by the observers for Côte d'Ivoire, the Sudan, Iraq and Estonia.

The Assistant Secretary-General for Human Rights responded to questions raised.

On the proposal of the Acting President, the Council took note of documents A/49/216 and A/49/263-E/1994/112 under sub-item (c).

Vendredi 22 juillet 1994

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1994

41e séance

Questions sociales et humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

b) Application du Programme d'action pour la troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale

c) Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies

d) Questions relatives aux droits de l'homme

Le Conseil commence l'examen des alinéas en entendant une déclaration du Président par intérim du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux (au titre de l'alinéa c)).

Le Conseiller politique spécial du Secrétaire général et Représentant aux pourparlers multilatéraux sur le Moyen-Orient présente le document A/49/263-E/1994/112, au titre de l'alinéa c)).

Le Sous-Secrétaire général aux droits de l'homme fait une déclaration sur les alinéas b) et d).

Au titre des alinéas b) et d), des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), de la Chine, de la Fédération de Russie, du Japon, de la Pologne, de l'Inde, des Etats-Unis, de la Colombie, de Cuba, du Pakistan et de l'Ukraine, ainsi que par les observateurs de la Côte d'Ivoire, du Soudan, de l'Iraq et de l'Estonie.

Le Sous-Secrétaire général aux droits de l'homme répond aux questions posées.

Sur la proposition du Président par intérim, le Conseil prend note des documents A/49/216 et A/49/263-E/1994/112 au titre de l'alinéa c).

42nd meeting

The Council continued its consideration of sub-items (b), (c) and (d) of agenda item 5 and heard statements by the representatives of Paraguay, the Republic of Korea, the Libyan Arab Jamahiriya and the United States, and by the observers for Latvia, Sweden, Bosnia and Herzegovina, Afghanistan and Turkey.

The observer for Palestine made a statement.

The Assistant Secretary-General for Human Rights responded to questions raised.

Statements were also made by the observers of the World Muslim Congress and the International Confederation of Free Trade Unions, non-governmental organizations in consultative status, category I, with the Economic and Social Council.

On the proposal of the Acting President, the Council took note of the oral report of the High Commissioner for Human Rights as well as of documents E/1994/5, E/1994/23, E/1994/63, E/1994/76 and Add.1, E/1994/107 and E/1994/L.13 under sub-item (d).

Also on the proposal of the Acting President, the Council took note of documents E/1994/78 and E/1994/97 under sub-item (b).

Recommendations contained in the report of the Commission on Human Rights (E/1994/24)

The Council was informed that the programme budget implications of the recommendations were contained in document E/1994/L.15.

Draft resolution I

The Council adopted the draft resolution.

Draft resolution II

The Council adopted the draft resolution.

The representative of the United States made a statement.

Draft resolutions III and IV

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decision 1

The Council adopted the draft decision.

The representative of Germany made a statement on behalf of the European Union.

Draft decisions 2 and 3

The Council adopted the draft decisions.

42e séance

Le Conseil poursuit l'examen des alinéas b), c) et d) du point 5 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants du Paraguay, de la République de Corée, de la Jamahiriya arabe libyenne et des Etats-Unis, ainsi que des observateurs de la Lettonie, de la Suède, de la Bosnie-Herzégovine, de l'Afghanistan et de la Turquie.

L'observateur de la Palestine fait une déclaration.

Le Sous-Secrétaire général aux droits de l'homme répond aux questions posées.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs du Congrès du monde islamique et de la Confédération internationale des syndicats libres, organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif de la catégorie I auprès du Conseil économique et social.

Sur la proposition du Président par intérim, le Conseil prend note, au titre de l'alinéa d), du rapport oral du Haut Commissaire pour les droits de l'homme ainsi que des documents E/1994/5, E/ 1994/23, E/ 1994/63, E/1994/76 et Add.1, E/1994/107 et E/1994/L.13.

Egalement sur la proposition du Président par intérim, le Conseil prend note des documents E/1994/78 et E/1994/97 au titre de l'alinéa b).

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission des droits de l'homme (E/1994/24)

Le Conseil est informé que les incidences des recommandations sur le budget-programme figurent dans le document E/1994/L.15.

Projet de résolution I

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de résolution II

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Le représentant des Etats-Unis fait une déclaration.

Projets de résolution III and IV

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projet de décision 1

Le Conseil adopte le projet de décision.

Le représentant de l'Allemagne fait une déclaration au nom de l'Union européenne.

Projets de décision 2 et 3

Le Conseil adopte les projets de décision.

Draft decision 4

At the request of the representative of the United States, the Council voted on the draft decision, which was adopted by a recorded vote of 38 to 3, with 9 abstentions.

Statements were made by the representatives of Romania, Ireland, Japan, Benin, the United Kingdom and the United States.

Draft decisions 5, 6, 7 and 8

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 9

The representative of Cuba proposed an amendment to the draft decision.

Following statements by the representatives of the United Kingdom, Cuba, the United States, Benin and China, the Council agreed to postpone consideration of the draft decision to a later meeting.

Draft decisions 10, 11, 12, 13 and 14

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 15

The representative of Costa Rica made a statement.

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 16

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 17

The Council adopted the draft decision.

The representative of Germany made a statement on behalf of the European Union.

Draft decisions 18, 19 and 20

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 21

At the request of the representative of Cuba, the Council voted on the draft decision, which was adopted by a recorded vote of 24 to 8, with 14 abstentions.

Statements were made by the representatives of Germany (on behalf of the European Union), the Russian Federation and Cuba.

Projet de décision 4

A la demande du représentant des Etats-Unis, le Conseil vote sur le projet de décision qui est adopté par 38 voix contre 3, avec 9 abstentions (vote enregistré).

Des déclarations sont faites par les représentants de la Roumanie, de l'Irlande, du Japon, du Bénin, du Royaume-Uni et des Etats-Unis.

Projets de décision 5, 6, 7 et 8

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 9

Le représentant de Cuba propose un amendement au projet de décision.

Après avoir entendu des déclarations des représentants du Royaume-Uni, de Cuba, des Etats-Unis, du Bénin et de la Chine, le Conseil décide de reporter l'examen du projet de décision à une séance ultérieure.

Projets de décision 10, 11, 12, 13 et 14

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 15

Le représentant du Costa Rica fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 16

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 17

Le Conseil adopte le projet de décision.

Le représentant de l'Allemagne fait une déclaration au nom de l'Union européenne.

Projets de décision 18, 19 et 20

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 21

A la demande du représentant de Cuba, le Conseil vote sur le projet de décision qui est adopté par 24 voix contre 8, avec 14 abstentions (vote enregistré).

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), de la Fédération de Russie et de Cuba.

Draft decision 22

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 23

The representative of Egypt made a statement.

The Council then adopted the draft decision.

Statements were made by the representatives of China, Benin, Egypt, Germany (on behalf of the European Union), the Libyan Arab Jamahiriya, Kuwait, Pakistan, Bangladesh, Cuba, Indonesia, India and the United Republic of Tanzania.

The observer for the Islamic Republic of Iran made a statement.

Rights of reply

Statements in the exercise of the right of reply were made by the representatives of India and Pakistan.

Projet de décision 22

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 23

Le représentant de l'Egypte fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Chine, du Bénin, de l'Egypte, de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), de la Jamahiriya arabe libyenne, du Koweït, du Pakistan, du Bangladesh, de Cuba, de l'Indonésie, de l'Inde et de la République-Unie de Tanzanie.

L'observateur de la République islamique d'Iran fait une déclaration.

Droit de réponse

Les représentants de l'Inde et du Pakistan exercent le droit de réponse.

Monday, 25 July 1994

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1994

43rd meeting

Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [6]

(a) Sustainable development

Draft decision E/1994/L.22

The Committee agreed to postpone action on the draft decision to a later date.

(b) Cooperation in fisheries in Africa

Draft decision E/1994/L.20

Following a statement by the representative of Romania, who informed the Council on the results of the informal consultations, the Council adopted the draft decision.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

(i) International Decade for Natural Disaster Reduction

The Council resumed consideration of the sub-item.

Lundi 25 juillet 1994

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1994

43e séance

Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [6]

a) Développement durable

Projet de décision E/1994/L.22

Le Conseil décide de reporter la décision sur ce document à une date ultérieure.

b) Coopération halieutique en Afrique

Projet de décision E/1994/L.20

Après avoir entendu une déclaration du représentant de la Roumanie, qui informe le Conseil des résultats des consultations officieuses, le Conseil adopte le projet de décision.

Questions sociales et humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

i) Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Draft resolution E/1994/L.24/Rev.1

The observer of Algeria (on behalf of the Group of 77) introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed. Canada joined in sponsoring the draft resolution.

(j) Cultural development

The Council resumed consideration of the sub-item.

Draft resolution E/1994/L.25

The representative of India introduced the draft resolution, also on behalf of Cuba, Ghana and Sri Lanka, and orally revised it.

(d) Human rights questions

Th Council resumed its consideration of the sub-item.

Recommendations contained in the report of the Commission on Human Rights (E/1994/24)

Draft decision 24

The observer of the Sudan made a statement.

The draft decision was then adopted by a recorded vote of 36 to 7, with 5 abstentions.

Statements were made by the representatives of Germany (on behalf of the European Union), Nigeria and Benin.

Draft decisions 25, 26 and 27

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 28

The observer of Myanmar made a statement.

The Council then adopted the draft decision.

Draft decisions 29, 30, 31, 32, 33 and 34

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 35

Statements were made by the representatives of Cuba, the United Kingdom, the United States, Bulgaria and Ireland and the observer of Algeria. The Assistant Secretary-General for Human Rights responded to questions raised.

The Council then adopted the draft decision, as corrected.

Projet de résolution E/1994/L.24/Rev.1

L'observateur de l'Algérie (au nom du Groupe des 77) présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document. Le Canada se porte coauteur du projet de résolution.

j) Développement social

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Projet de résolution E/1994/L.25

Le représentant de l'Inde présente le projet de résolution, également au nom de Cuba, du Ghana et de Sri Lanka, et le révise oralement.

d) Questions relatives aux droits de l'homme

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission des droits de l'homme (E/1994/24)

Projet de décision 24

L'observateur du Soudan fait une déclaration.

Le projet de décision est ensuite adopté par 36 voix contre 7, avec 5 abstentions (vote enregistré).

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), du Nigéria et du Bénin.

Projets de décision 25, 26 et 27

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 28

L'observateur du Myanmar fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision.

Projets de décision 29, 30, 31, 32, 33 et 34

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 35

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, du Royaume-Uni, des Etats-Unis, de la Bulgarie et de l'Irlande, ainsi que par l'observateur de l'Algérie. Le Sous-Secrétaire général aux droits de l'homme répond aux questions posées.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision, tel qu'il a été rectifié.

Draft decision 36

The Council adopted the draft decision.

Draft decision contained in E/1994/L.26

The observer of Iraq made a statement to which the Assistant Secretary-General for Human Rights responded.

The Council then adopted the draft decision by a recorded vote of 37 to none, with 14 abstentions.

The representative of Germany made a statement on behalf of the European Union.

Draft decision 9

Statements were made and amendments proposed to the draft decision by the representatives of Cuba, the United States, Germany (on behalf of the European Union), the United Kingdom, Benin and Ireland and the observers of Algeria and Hungary.

The Assistant Secrtary-General for Human Rights responded to questions raised.

Following a statement by the representative of Cuba, in which he read out an agreed amendment, the Council adopted the draft decision, as orally amended.

(g) Crime prevention and criminal justice

The Council began its consideration of the sub-item and heard statements by the representatives of Germany (on behalf of the European Union), China, the Russian Federation, India and Ukraine.

Recommendations contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice (E/1994/31)

Draft resolutions I, II, III and IV

The Council adopted the draft resolutions.

Draft resolution V

The Council was advised that a statement of the programme budget implications of the draft resolution was contained in E/1994/31/Add.1.

The Council then adopted the draft resolution.

Statements were made by the representatives of the United Kingdom and Ireland.

Draft resolutions VI to XII

The Council adopted the draft resolutions.

Projet de décision 36

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision figurant dans le document E/1994/L.26

L'observateur de l'Iraq fait une déclaration à laquelle répond le Sous-Secrétaire général aux droits de l'homme.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision par 37 voix contre zéro, avec 4 abstentions (vote enregistré).

Le représentant de l'Allemagne fait une déclaration au nom de l'Union européenne.

Projet de décision 9

Des déclarations sont faites et des amendements du projet de décision sont proposés par les représentants de Cuba, des Etats-Unis, de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), du Royaume-Uni, du Bénin et de l'Irlande, ainsi que par les ob-servateurs de l'Algérie et de la Hongrie.

Le Sous-Secrétaire général aux droits de l'homme répond aux questions posées.

Après avoir entendu une déclaration du représentant de Cuba, qui donne lecture d'un amendement approuvé, le Conseil adopte le projet de décision tel qu'il a été modifié.

g) Prévention du crime et justice pénale

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), de la Chine, de la Fédération de Russie, de l'Inde et de l'Ukraine.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale (E/1994/31)

Projets de résolution I, II, III et IV

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projet de résolution V

Le Conseil est informé que l'état des incidences du projet de résolution sur le budget-programme figure dans le document E/1994/31/Add.1.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution.

Des déclarations sont faites par les représentants du Royaume-Uni et de l'Irlande.

Projets de résolution VI à XII

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Draft decisions I, II and III

The Council adopted the draft decisions.

On the proposal of the Acting President, the Council took note of document E/1994/13.

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-first session
United Nations at Geneva

MONDAY, 25 JULY 1994

1349th and 1350th meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee began and concluded its consideration of a report of Burundi (CCPR/C/98) pursuant to a decision adopted by the Committee at its 1281st meeting (forty-ninth session) on 29 October 1993.

In accordance with rule 68 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings, introduced the report submitted by their Government and replied to questions posed and observations made by members of the Committee.

Projets de décision I, II et III

Le Conseil adopte les projets de décision.

Sur la proposition du Président par intérim, le Conseil prend note du document E/1994/13.

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 25 JUILLET 1995

1349e et 1350e séances

Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité commence et termine l'examen d'un rapport du Burundi (CCPR/C/98) en vertu d'une décision adoptée par le Comité à sa 1281e séance (quarante-neuvième session) tenue le 29 octobre 1993.

Conformément à l'article 68 du règlement intérieur, les représentants des Etats parties assistent aux séances, présentent le rapport de leur Gouvernement et répondent aux questions et observations formulées par les membres du Comité.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-26189